

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Land Hessen

Motpart: Florence Feyerbacher

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt — Tolkningen av artikel 15 i avtalet av den 18 september 1998 mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Europeiska centralbanken om denna institutions säte, jämförd med artikel 36 i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken — Rätt för en tysk tjänsteman vid Europeiska centralbanken till den föräldrapenning som föreskrivs i tysk lagstiftning — Huruvida avtalet om Europeiska centralbankens säte ska anses utgöra en del av unionsrätten eller ett internationellt fördrag — Tillämpligheten av bestämmelser i den tyska socialförsäkringslagstiftningen om föräldrapenning till Europeiska centralbankens anställda

**Domslut**

Artikel 15 i avtalet av den 18 september 1998 mellan den tyska regeringen och Europeiska centralbanken om denna institutions säte, jämförd med artikel 36 i protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, i den version som bilagts EG fördraget, innebär inte att Förbundsrepubliken Tyskland inte får bevilja en sådan förmån som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen.

<sup>(1)</sup> EUT C 145, 14.5.2011.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 juli 2012 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Köln — Tyskland) — ebookers.com Deutschland GmbH mot Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV**

(Mål C-112/11) <sup>(1)</sup>

(Transport — Luftfart — Gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i unionen — Förordning (EG) nr 1008/2008 — Flygreseförmedlares skyldighet att säkerställa att kundens godkännande av valfria pristillägg är resultatet av ett aktivt val — Begreppet valfria pristillägg — Priset på en avbeställningsförsäkring för flygningar vilken tillhandahålls av fristående försäkringsbolag och ingår i totalpriset)

(2012/C 295/14)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberlandesgericht Köln

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Kärande: ebookers.com Deutschland GmbH

Svarande: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände — Verbraucherzentrale Bundesverband eV

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Gdańsku — Tolkning av artikel 1.11 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter, i dess lydelse enligt rådets direktiv 2006/96/EG av den 20 november 2006 (EUT L 204, s. 37) — Begreppet teknisk föreskrift — Nationell bestämmelse om förbud mot ändringar av ett tillstånd för en verksamhet som avser automatspel med låga vinster såvitt avser platsen för spelverksamheten

**Domslut**

Begreppet valfria pristillägg i artikel 23.1 sista meningen i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen ska tolkas så, att det omfattar sådana kostnader i samband med flygresor för tillhandahållanden, såsom avbeställningsförsäkringen i det nationella målet, som tillhandahålls av någon annan än lufttrafikföretaget och som flygreseförmedlaren debiterar flygpassageraren genom ett totalpris som även innefattar flygpriset.

<sup>(1)</sup> EUT C 173, 11.6.2011.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 juli 2012 (begäran om förhandsavgörande från Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Förenade kungariket) — Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd mot Comptroller-General of Patents**

(Mål C-130/11) <sup>(1)</sup>

(Humanläkemedel — Tillägsskydd — Förordning (EG) nr 469/2009 — Artikel 3 — Villkor för erhållande — Läke-medel som erhållit ett giltigt godkännande för försäljning — Första godkännande — Produkt som först godkänts som veterinärläkemedel och därefter som humanläkemedel)

(2012/C 295/15)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: Neurim Pharmaceuticals (1991) Ltd

Svarande: Comptroller-General of Patents

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Tolkningen av artiklarna 3 och 13.1 i rådets förordning (EG) nr 1768/92 av den 18 juni 1992 om införande av tilläggsskydd för läkemedel (EGT L 182, 2.7.1992, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 23, s. 78) — Tolkningen av artikel 8.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, s. 67) — Villkor för att beviljas tilläggsskydd — Tidpunkten för det första saluförandet som ska beaktas för beviljande av tilläggsskydd — Läkemedel som innefattar samma aktiva ingrediens och som båda har beviljats försäljningstillstånd, det första för veterinärmedicinska produkter med en särskild användning och det senare för humanläkemedel med en annan användning

**Domslut**

1. Artiklarna 3 och 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 469/2009 av den 6 maj 2009 om tilläggsskydd för läkemedel ska tolkas så, att i ett fall likt det som är aktuellt i det nationella målet utgör enbart det förhållandet att det föreligger ett tidigare godkännande för försäljning som beviljats för ett veterinärläkemedel inte hinder för att tilläggsskydd beviljas för en annan användning av samma produkt för vilken det meddelats godkännande för försäljning. Detta gäller under förutsättning att användningen skyddas av det grundpatent som åberopats till stöd för ansökan om tilläggsskydd.
2. Artikel 13.1 i förordning nr 469/2009 ska tolkas så, att den hänför sig till en produkt som skyddas av det grundpatent som åberopats till stöd för ansökan om tilläggsskydd.
3. Svaren på föregående tolkningsfrågor ändras inte om — i en situation såsom den som är aktuell i det nationella målet där en och samma aktiva ingrediens förekommer i två läkemedel som beviljats på varandra följande godkännanden för försäljning — det andra godkännandet för försäljning skulle ha fordrat en fullständig ansökan om godkännande för försäljning enligt artikel 8.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel eller, vidare om den produkt som omfattas av det första godkännandet för försäljning av det motsvarande läkemedlet skyddas av ett annat patent som tillhör en annan patentinnehavare än den som ansöker om tilläggsskydd.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 19 juli 2012 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike**(Mål C-145/11) <sup>(1)</sup>

**(Fördragsbrott — Direktiv 2001/82/EG — Veterinärmedicinska läkemedel — Decentraliserat förfarande för att erhålla ett godkännande för försäljning av ett veterinärmedicinskt läkemedel i flera medlemsstater — Generiska läkemedel som liknar redan tillåtna referensläkemedel — En medlemsstats vägran att företa en validering — Läkemedlets sammansättning och form)**

(2012/C 295/16)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: M)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: G)

**Saken**

Fördragsbrott — Åsidosättande av artiklarna 32 och 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel (EGT L 311, s. 1) — Decentraliserat förfarande för att erhålla ett godkännande för försäljning av ett veterinärmedicinskt läkemedel i mer än en medlemsstat — Generiska läkemedel som liknar redan tillåtna referensläkemedel — En medlemsstats vägran att företa en validering med hänvisning till vetenskapliga skäl avseende läkemedlets sammansättning och till valet av läkemedelsform — Principen om ömsesidigt erkännande

**Domslut**

1. Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 32 och 33 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/28/EG av den 31 mars 2004 genom att vägra att validera två ansökningar om godkännande av utsläppande på marknaden av de veterinärmedicinska läkemedlen CT Line 15 % Premix och CT Line 15 % Oral Powder inom ramen för det decentraliserade förfarande som föreskrivs i detta direktiv.
2. Republiken Frankrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 179, 18.06.2011.<sup>(1)</sup> EUT C 160, 28.5.2011.